



AÑO
DE
AUGUSTO

PROGRAMA DE ACTIVIDADES

El Gobierno de Aragón junto a los Ayuntamientos de Zaragoza, Huesca, Calatayud, Tarazona y Velilla de Ebro van a celebrar durante 2014 el *Año de Augusto* con un amplio programa de actividades, tanto de carácter puntual como más estables en el tiempo, que se organizan a partir de abril hasta diciembre.

El emperador Augusto, fundador de la *Colonia Caesar Augusta*, disfrutó de una larga vida: nació el 23 de septiembre del año 63 a.C. y falleció el 19 de agosto del año 14 de nuestra Era, fecha de la que se cumplen dos mil años. Todos los territorios que conformaron el antiguo Imperio romano van a conmemorar este hecho a lo largo del año 2014 con el lema **Año de Augusto**.

Son varias las ciudades del Imperio que incluyen el título de Augusta en su nombre, pero únicamente fue la *Colonia Caesar Augusta*, la actual Zaragoza, la que ostentó el privilegio de llevar en su denominación oficial el nombre completo del Emperador. Además, como resultado de la política administrativa augústea, nuestra ciudad tuvo el rango de capital del Convento Jurídico Caesaraugustano.

AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

El Ayuntamiento de Zaragoza va a celebrar durante 2014 el **Año de Augusto** con un amplio programa de actividades, organizadas en dos grandes apartados:

CAESARAUGUSTA PORTA ROMANA

Las jornadas se inauguran con un ciclo de conferencias en torno a la fundación de la *Colonia Caesar Augusta*, continuado por diversas representaciones de reconocidos grupos de reconstrucción histórica, sesiones de teatro que tienen como protagonistas tanto al emperador Augusto y su familia, como a mujeres y hombres cesaraugustanos, y talleres en torno a la cultura romana.

ACTIVIDADES EN LOS MUSEOS MUNICIPALES

Los cuatro museos que conforman la Ruta de *Caesaraugusta*, el museo monográfico dedicado al escultor aragonés Pablo Gargallo y el museo del Fuego y de los Bomberos han programado diversas actuaciones y actividades entre el 16 de mayo y el 31 de diciembre de 2014.

En cada uno de los seis museos se tratarán aspectos relacionados con la personalidad del emperador Augusto, la política y cultura de su tiempo, y la historia de nuestra ciudad.





CAESARAUGUSTA

PORTA

ROMANA

JORNADAS ROMANAS EN ZARAGOZA
22-27 de abril de 2014

En 1859, al derribar el Arco de Valencia, una de las antiguas puertas de la muralla romana de la ciudad de Zaragoza, se localizó en uno de los sillares de alabastro una mención a la *PORTA ROMANA*, es decir, a la puerta que conducía a Roma. Esta inscripción ha dado nombre a estas Jornadas: el pasado romano de nuestra ciudad, *Caesaraugusta*, abre una puerta hacia Roma y su cultura.

CONFERENCIAS

MUSEO DEL FORO DE CAESARAUGUSTA

22-24 abril, 19 h

60 minutos. Entrada libre, hasta completar aforo (más de 10 años)

22 de abril, 19 h

Fundando colonias.

Roma, *Tarraco*, *Caesaraugusta*

Joaquín Ruiz de Arbulo. Universidad Rovira i Virgili de Tarragona.

23 de abril, 19 h

Las legiones fundadoras de *Caesaraugusta* y sus obras públicas

María Ángeles Magallón Botaya. Universidad de Zaragoza

24 de abril, 19 h

¿Por qué dio Augusto su nombre a *Caesar Augusta*?

Francisco Beltrán Lloris. Universidad de Zaragoza

RECONSTRUCCIONES HISTÓRICAS

25-27 de abril

AUGUSTO. Política y vida cotidiana del primer emperador

Museo del Foro de *Caesaraugusta*
25 abril, 19 h (60 minutos)

Espectáculo para mayores de 10 años
Adultos, 4 euros. Niños, 3 euros

Projecte Phoenix. Colabora *Nemesis*.
Arqueología y difusión cultural

CONVIVIUM. Una cena en Roma

Museo del Foro de *Caesaraugusta*
25 abril, 21 h (60 minutos)

Espectáculo para mayores de 10 años
Adultos, 4 euros. Niños, 3 euros

Projecte Phoenix. Colabora *Nemesis*.
Arqueología y difusión cultural

LEGIO. Campamento de las legiones romanas

Arboleda de Macanaz
26 y 27 abril, de 10 a 11 h (15 minutos)

Entrada libre (grupos de 15 personas)

Projecte Phoenix. Colabora *Nemesis*.
Arqueología y difusión cultural

LAS LEGIONES Y LA PAX ROMANA

Arboleda de Macanaz
26 abril, 12,30 y 19 h (45 minutos)

Entrada libre, hasta completar aforo

Projecte Phoenix. Colabora *Nemesis*.
Arqueología y difusión cultural

EL MUNDO DE LOS GLADIADORES EN LA ANTIGUA ROMA

Arboleda de Macanaz
26 abril, 11 y 17 h (60 minutos)
27 abril, 11 h (60 minutos)

Entrada libre, hasta completar aforo

Ars Dimicandi

LA FUNDACIÓN DE CAESARAUGUSTA

Arboleda de Macanaz
27 abril, 13 h (45 minutos)

Entrada libre, hasta completar aforo

Projecte Phoenix. Colabora *Nemesis*.
Arqueología y difusión cultural



TEATRO

25-27 de abril

MARCO ANTONIO Y CLEOPATRA

Títeres romanos

Museo del Teatro de *Caesaraugusta*

25 abril, 18 h (45 minutos)

26 abril, 12 y 18 h (45 minutos)

27 abril, 12 h (45 minutos)

Adultos, 4 euros. Niños, 3 euros

Genovesa Narratives teatrals

LIVIA AUGUSTA, esposa del emperador

Museo del Teatro de *Caesaraugusta*

25 abril, 20 h (20 minutos)

26 abril, 12 y 20 h (20 minutos)

27 abril, 12 h (20 minutos)

Espectáculo para mayores de 10 años

Adultos, 4 euros. Niños, 3 euros

Assumpta Mercader

JULIA, la hija del emperador

Museo del Teatro de *Caesaraugusta*

25 abril, 21 h (20 minutos)

26 abril, 13 y 21 h (20 minutos)

27 abril, 13 h (20 minutos)

Espectáculo para mayores de 10 años

Adultos, 4 euros. Niños, 3 euros

Mercè Rovira

FLAVIA LEOLONINA Y BILBILITANO, EL GLADIADOR

Museo de las Termas públicas de *Caesaraugusta*

26 abril, 11,30 y 13 h (60 minutos)

27 abril, 11,30 y 13 h (60 minutos)

Adultos, 4 euros. Niños, 3 euros

La Clac

EL STRIGILIS DE MI GLADIADOR

Museo de las Termas públicas de *Caesaraugusta*

25 abril, 20 y 22,30 h (60 minutos)

26 abril, 20 y 22,30 h (60 minutos)

Adultos, 4 euros.

La Clac

FRONESIA LA TABERNERA Y BALIÓN

Museo del Puerto de *Caesaraugusta*

26 abril, 11,30 y 13 h (60 minutos)

27 abril, 11,30 y 13 h (60 minutos)

Adultos, 4 euros. Niños, 3 euros

La Clac

LA NOCHE LOCA DE METELLA Y BALIÓN

Museo del Puerto de *Caesaraugusta*

25 abril, 20 y 22,30 h (60 minutos)

26 abril, 20 y 22,30 h (60 minutos)

Adultos, 4 euros.

La Clac



Recipiente de Terra Sigillata Itálica decorada a molde. Museo de Zaragoza



TALLERES

25-27 de abril

LUCERNAE. Taller para elaborar lucernas romanas de cerámica

Museo del Teatro de *Caesaraugusta*

25 abril, 18 h (90 minutos)

26 abril, 11,30 y 18 h (90 minutos)

27 abril, 11,30 h (90 minutos)

Adultos, 4 euros. Niños, 3 euros

Taller *Sigillum*

SCRIPTORIUM. Taller de escritura romana

Museo del Teatro de *Caesaraugusta*

25 abril, 18 h (90 minutos)

26 abril, 11 y 18 h (90 minutos)

27 abril, 11 h (90 minutos)

Adultos, 4 euros. Niños, 3 euros

Ricardo V. Placed

PINTURA MURAL AL FRESCO.

Técnicas pompeyanas

Museo del Teatro de *Caesaraugusta*

25 abril, 18,30 h (90 minutos)

26 abril, 10,30, 12,30 y 18,30 h (90 minutos)

27 abril, 10,30 y 12,30 h (90 minutos)

Adultos, 4 euros. Niños, 3 euros

MV Arte

TALLER DE DEGUSTACIÓN DE VINO. *Ad cucumas*

Museo del Teatro de *Caesaraugusta*

25 abril, 19 h (90 minutos)

26 abril, 12,30 y 19 h (90 minutos)

27 abril, 12,30 h (90 minutos)

Adultos, 4 euros

Impartido por BENITO BÁGUENA

LA COCINA EN LA ANTIGUA ROMA

Museo del Teatro de *Caesaraugusta*

26 abril, 11, 12, 13, 18 y 19 h (40 minutos)

27 abril, 11, 12 y 13 h (40 minutos)

Adultos, 4 euros. Niños, 3 euros

Kuan Um!

LUDI. Taller de juegos romanos

Museo del Teatro de *Caesaraugusta*

25 abril, 18 h (75 minutos)

26 abril, 11,30 y 18 h (75 minutos)

27 abril, 11,30 h (75 minutos)

Adultos, 4 euros. Niños, 3 euros

Taller *La Huerva*

Durante las Jornadas *Caesaraugusta Porta Romana* sólo accederán a los museos quienes hayan adquirido ticket individual para espectáculo o taller. Niños hasta 14 años, acompañados de, al menos, un adulto.



Moneda de bronce acuñada en *Caesaraugusta*



Museo del Foro de Caesar Augusta

— ACTIVIDADES EN LOS —
— MUSEOS MUNICIPALES —
— Y PASEOS GUIADOS —

16 de mayo - 31 de diciembre de 2014

En cada uno de los museos municipales tendrá lugar una pequeña exposición que revelará algunos aspectos de la personalidad del emperador Augusto.

MUSEO DEL FORO DE CAESARAUGUSTA

— La *Colonia Caesar Augusta* y su territorio de influencia

— *Colonia Caesar Augusta*. El nombre de la ciudad

— La gastronomía en la mesa del emperador

MUSEO DEL PUERTO FLUVIAL DE CAESARAUGUSTA

— Las legiones fundadoras

MUSEO DE LAS TERMAS PÚBLICAS DE CAESARAUGUSTA

— Rumores y cotilleos, ¿qué se cuenta hoy en las termas

MUSEO DEL TEATRO DE CAESARAUGUSTA

— La diosa Roma y Augusto

— La escultura del emperador Augusto en Zaragoza

MUSEO PABLO GARGALLO

— Cleopatra, reina de Egipto

— La Eneida

MUSEO DEL FUEGO Y DE LOS BOMBEROS

— Las cohortes de vigiles

PASEOS GUIADOS

Revivimos el pasado romano de Zaragoza, recorriendo lugares evocadores que nos ofrecen un auténtico viaje a través del tiempo.

Itinerario: Murallas Romanas / Termas Públicas / Foro de Caesaraugusta / Teatro Romano / Puerto Fluvial

Paseo Romano: 25 de mayo, 22 de junio, 20 de julio, 17 de agosto, 21 de septiembre, 9 de noviembre y 14 de diciembre.

10.30 h.

Lugar de salida Torreón de la Zuda



GOBIERNO DE ARAGÓN

Dirección General de Patrimonio Cultural
Dirección General de Política Educativa
Dirección General de Turismo

MUSEO DE ZARAGOZA

EXPOSICIÓN **AUGUSTUS ANNVS AVGVSTI MMXIV**

18 de mayo

Día Internacional de los Museos

Inauguración de la exposición temporal
**AVGVSTVS ANNVS AVGVSTI
MMXIV**

Visitas Especiales

Visitas dirigidas por los conservadores
responsables de la exposición

**Fechas: 22 y 29 de mayo, 5, 12, 19, 26
de junio, a las 18:30 h.**

Actividad gratuita. Plazas limitadas.

Inscripciones en: Museo de Zaragoza, Área
de Educación y Comunicación, 976222181, de
9 a 14 h.

EXPOSICIÓN **LA VIDA COTIDIA- NA EN ÉPOCA DE AGUSTO**

14 de junio, 10:30 y 16:30 h.

Inauguración, en Velilla de Ebro, sede del
Museo monográfico de la Colonia Celsa:
la exposición: *La vida cotidiana en
época de Augusto.*

14,30 h.

CICLO DE TALLERES SOBRE CULTURA Y VIDA ROMANA

sábados, 11:30 h.

24 de mayo

La salud y la belleza de Augusto

31 de mayo

La letra de Augusto I

7 de junio

La indumentaria de Augusto

14 de junio

Las máscaras de Augusto

28 de junio

La letra de Augusto

Inscripciones: 976 222 181, de 9 a 14 h.

I CONCURSO DE PLÁSTICA EN LENGUA EXTRANJERA DE ARAGÓN

Tema: *César Augusto y su tiempo*

Exposición:

Salón de Actos del Museo de Zaragoza.

28, 29 y 30 de mayo

Entrega de Premios del concurso:

30 de mayo

Organiza:

Dirección General de Política Educativa

NOCHE EN BLANCO

28 de junio

A partir de las 20 horas y como complemento a la exposición temporal **AVGVSTVS ANNVS AVGVSTI MMXIV** se realizarán actividades lúdicas, teatro, música y circo, en el Patio del Museo, así como la visita a la exposición permanente *Caesaraugusta, la casa de los hispanorromanos.*

ARCHIVO HISTÓRICO
PROVINCIAL DE ZARAGOZA

EXPOSICIÓN LOS ARCHIVOS Y EL MUNDO CLÁSICO

Del 9 al 30 de junio

Día Internacional de los Archivos

TALLER DE CALIGRAFÍA ROMANA

10 de junio, 10:30 - 16:30 h.

Día Internacional de los Archivos

Actividad gratuita. Plazas limitadas.

Inscripciones en el Archivo: 976 397 566, de 9 a 14 h.

NOCHE EN BLANCO

28 de junio, 19:30 - 20:15 h.

Música barroca a la romana, en el Patio del Archivo

ARCHIVO HISTÓRICO
PROVINCIAL DE TERUEL

TALLER DE CALIGRAFÍA ROMANA

11 de junio, 11:30 h.

Día Internacional de los Archivos

Actividad gratuita. Plazas limitadas.

Inscripciones en el Archivo: 978 608 387, de 9 a 14 h

ARCHIVO HISTÓRICO
PROVINCIAL DE HUESCA

TALLER DE CALIGRAFÍA ROMANA

10 de junio, 10:30 - 16:30 h.

Día Internacional de los Archivos

Actividad gratuita. Plazas limitadas.

Inscripciones en el Archivo: 974 239 880, de 9 a 14 h

AYUNTAMIENTO HUESCA

URBS VICTRIX OSCA. LA HUELLA DE AUGUSTO

Exposición

28 agosto 2014 – 23 noviembre 2014

Museo de Huesca

Organizan:

Museo de Huesca y Ayuntamiento de Huesca

RUTAS GUIADAS A LA OSCA ROMANA Y ÚLTIMOS HALLAZGOS ARQUEOLÓGI- COS EN ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES Y HOSTELE- ROS

Exposición

Julio

con el Área de Turismo del Ayuntamiento de Huesca

REPRESENTACIÓN DE JULIO CÉSAR, DE WILLIAM SHAKES- PEARE

Compañía Metaproducciones, con la presencia los actores Mario Gas, Sergio Peris Mencheta y Tristán Ulloa y, dirección de Paco Azorín

15 de Junio

Palacio de Congresos de Huesca. 19 h.

Organizan:

entre Ayuntamiento de Huesca e Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música – MECD, dentro del programa PLATEA

...agosto AUGUSTO

Puesta en escena a partir del texto *Res Gestae Divi Augusti*.

10 de octubre

En coproducción con Esencia Producciones y Tornabas



Moneda As de Osca



Bilbilis. Calatayud



Ojo o nacedero de San Juan. Tarazona



AYUNTAMIENTO Y MUSEO DE CALATAYUD

TALLERES ESCOLARES EN EL BIMILENARIO DE AGUSTO

Talleres escolares adaptados a
diferentes niveles

de lunes a viernes

23 abril 2014 – 20 junio 2014

Descubriendo al emperador Augusto

El ejército de Augusto

La familia julio-claudia: quién es quién

CLUB DE AMIGOS DEL EMPERADOR AGUSTO

Sábado 19 abril, sábados alternos a partir
de esta fecha (siguiente taller 3 de mayo
de 11:30 a 13:00 h.)

EL TEATRO DE BILBILIS Y EL EMPERADOR AGUSTO

Concurso de maquetas

Primer trimestre del curso escolar 14/15

Entrega de premios en Navidad

NOCHE BLANCA

La Noche Blanca del 17 al 18 de mayo

CICLO DE CONFERENCIAS

Museo de Calatayud 20 h

8 de mayo

Augusto: un estadista y urbanista excepcional

Dr. Manuel Martín-Bueno

14 de mayo

La herencia de Augusto en el VME: su
organización territorial

Dr^a Ángeles Magallón Botaya

22 de mayo

Augusto y los julio-claudios en las cecas
monetales de Bilbilis y el conventus casesarau-
gustanus

Lcda. Claudia García Villalba

29 de mayo

La sigillata: una nueva cerámica para el Imperio

Dr. Carlos Sáenz Preciado

6 de noviembre

Augusto y Agripa: la organización naval del
Imperio

Dr. Alejandro Martín López

13 de noviembre

Los modelos decorativos pictóricos en Bilbilis
en época de Augusto

Lcda. Lara Iñiguez Berrózpe

20 de noviembre

La arquitectura doméstica de época Augustea:
El caso de Bilbilis

Dr^a Paula Uribe Agudo

27 de noviembre

El Mausoleo de Augusto

Dr^a M^a Luisa Cancela Ramírez de Arellano

RECREACIONES HISTÓRICAS

26 de julio por la mañana

Recreación histórica en el yacimiento de
Bilbilis, a cargo de la Regio Septima

26 de julio por la tarde

Recreación histórica en el Museo de
Calatayud, a cargo de Bona Dea

COCINAR, COMER, BEBER EN ÉPOCA DE AGUSTO

13 y 27 de septiembre y 11 octubre 11 a 13 h.

Talleres de arqueo-gastronomía, para adul-
tos, constan de charla explicativa y parte
práctica con recetas y degustación.

AYUNTAMIENTO DE TARAZONA

ACTIVIDADES DIDÁCTICAS

Semana del 5 al 11 de mayo
a través de la **GUÍA DIDÁCTICA**
dedicada a Tarazona y Augusto.

Centro de Estudios Turiasonenses y Fundación
Tarazona Monumental

EL DESCUBRIMIENTO DE TURIASO POR AGOSTO

Exposición

17 de mayo, a las 19,00 h.

Inauguración del espacio dedicado a Augusto
en la Exposición Permanente de Arqueología
de Tarazona, Bajos del Palacio Episcopal.

Horario: Viernes y sábados de 18,30 a 20,30 h.
Domingos y festivos de 12 a 14 h.

Organizan: Centro de Estudios Turiasonenses,
Museo de Zaragoza y Ayuntamiento de Tarazona

MOSAICOS ROMANOS

Taller para familias

18 de mayo: a partir de las 12 del medio-
día.: Bajos de Palacio Episcopal

Fundación Tarazona Monumental y Centro de
Estudios Turiasonenses

HISTORIA DEL AGUA EN TARAZONA DESDE ÉPOCA ROMANA,

Visita guiada. 1 de junio 12,00 h.

Desde la Oficina Municipal de Turismo
Fundación Tarazona Monumental

AGUAS MILAGROSAS DE TARAZONA Y LA CURACIÓN DE AGOSTO

Conferencia

11 de junio a las 19,30 h.

Biblioteca Municipal, A cargo de
D. Miguel Beltrán LLoris
Centro de Estudios Turiasonenses y Ayuntamien-
to de Tarazona

AGOSTO Y LA NINFA SILBIS

Teatro familiar

19 de agosto: a partir de las 12 h del
mediodía

Nacadero de San Juan. A cargo de Dinamiza-T
Excmo. Ayuntamiento de Tarazona

LA ANTIGÜEDAD EN TARAZO- NA A LA LUZ DEL IMPERIO DE AGOSTO

Conferencia

Septiembre: 19,30 h.

Biblioteca Municipal. A cargo de
D. Guillermo Fatás Cabeza

Excmo. Ayuntamiento de Tarazona y Centro de
Estudios Turiasonenses

HIDROTERAPIA: EL PODER TERAPEÚTICO DEL AGUA

Conferencia

Octubre: 19,30 H. Biblioteca Municipal.

A cargo de Asociación de Balnearios de
Aragón.

Excmo. Ayuntamiento de Tarazona

EXCAVACIÓN Y DESCUBRI- MIENTO DEL RETRATO DE AGOSTO

Actividad didáctica

Octubre: Horario escolar

Patio del Colegio Joaquín Costa. Dirigida
a los escolares de Primaria.

Excmo. Ayuntamiento de Tarazona

AYUNTAMIENTO DE VELILLA DE EBRO

El ayuntamiento de Velilla de Ebro y el Museo de Zaragoza en colaboración con la Asociación Turístico-Cultural "Los Trabajos de Hércules", proponen las siguientes actividades:

LA VIDA COTIDIANA EN ÉPOCA DE AGUSTO

Exposición

Inauguración 14 de junio.

Museo monográfico de la Colonia Celsa
Quedará incorporada a la exposición
permanente de la Colonia Celsa.

LOS IDUS DE JUNIO

14 de junio. *Celebración de los Idus de junio*

Mercadillo romano, talleres infantiles de mosaicos, monedas, proyección en el *Espacio universo: La cosmografía en época de Augusto* (varios pases) comida popular, etc.

AL CAER LA TARDE: VISITAS GUIADAS CREPUSCULARES AL YACIMIENTO DE LEPIDA- CELSA

Visitas guiadas teatralizadas a grupos a partir de 10 personas hasta 25 aprox. (en el caso de autobuses, se harían dos grupos).

Reserva previa por teléfono: **615 889 963** (Natalia Gaudes) **655 853 037** (María Jesús Miranda) Quedará incorporada a la exposición permanente de la Colonia Celsa.

Precio: Opción 1: sólo la visita: 6 euros persona.

Opción 2: con cena-bufé romana en la plaza de la iglesia: 16 euros persona

VISITAS GUÍADAS TEATRALI- ZADAS AL YACIMIENTO

Adaptadas a los grupos visitantes, en cualquier horario, previa petición de hora, contactando con la Asociación Los Trabajos de Hércules.

Por teléfono: **615 889 963** (Natalia Gaudes)

655 853 037 (María Jesús Miranda)

o correo electrónico:

lostrabajosdehercules@hotmail.com

LAS ESTRELLAS NOS MARCAN LA RUTA

En la parte más elevada de la *Colonia Lépida Celsa*, se ubica hoy la pequeña ermita de San José. Se trata de un punto con muy baja contaminación lumínica, apto para convertirse en un punto de observación astronómica.

Está previsto organizar varias sesiones de observación astronómica que se anunciarán.

Más información:

www.museodezaragoza.es

www.velilladeebro.es

lostrabajosdehercules@hotmail.com



ANNVS
AVGVSTI
MMXIV

AMBAR



CAESAR
AVGVSTA



ARAGÓN TV



iberCaja



Ayuntamiento
de Huesca



Ayuntamiento
de Calatayud



Ayuntamiento
de Tarazona



Ayuntamiento
de Velilla de Ebro

 **GOBIERNO
DE ARAGON**

 **Zaragoza**
AYUNTAMIENTO